

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/202083]

20 APRIL 2015. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en met het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, zullen volkomen gevolgd hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 20 april 2015.

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2014-2015

Parlementair stuk: 47 (2014-2015) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag: 20 april 2015 - Nr. 12 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/201980]

11. MARZ 2015 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. August 2003 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 25. Februar 2013;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 102 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 20. Februar 2014;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 7. Juni 2001 bezüglich der Organisation der Einrichtungen öffentlichen Interesses der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten dieser Einrichtungen, Artikel 2 und 9;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 28. August 2003 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Protokolls des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft Nr. S3/2015 vom 26. Februar 2015;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass ab dem 1. Januar 2015 der Beamte mit dem Dienstgrad des Ersten Beraters gemäß Artikel 216 des Erlasses der Regierung vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten, der durch den Erlass der Regierung vom 7. Juni 2001 bezüglich der Einrichtungen öffentlichen Interesses in der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten dieser Einrichtungen auf das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft anwendbar gemacht wurde, in den Ruhestand versetzt wurde und die Funktionsfähigkeit des Arbeitsamtes ohne zeitliche Verzögerung gewährleistet bleiben und der Direktionsrat die im Dienstrecht vorgesehenen Aufgaben weiterhin wahrnehmen muss;

Auf Vorschlag des für Beschäftigung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 28. August 2003 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird wie folgt ersetzt:

„Artikel 1 - Der Direktionsrat des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft setzt sich wie folgt zusammen:

1. der Beamte mit dem Dienstgrad Geschäftsführender Direktor;

2. der Beamte der Stufe I, der den höchsten Dienstgrad trägt. Tragen mehrere Beamte denselben Dienstgrad, wird von diesen Beamten der Beamte mit dem höchsten administrativen Dienstalter in der Stufe I genommen;

3. der Beamte, der als unmittelbar Vorgesetzter mit Leitungsaufgaben im Personalbereich beauftragt ist.“

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der für Beschäftigung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 11. März 2015

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin,
Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

I. WEYKMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/201980]

11 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 28 août 2003 fixant la composition du Conseil de direction de l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'Emploi en Communauté germanophone, modifié en dernier lieu par le décret du 25 février 2013;

Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement du 27 décembre 1996 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire des agents, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 20 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 7 juin 2001 portant organisation des organismes d'intérêt public de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire de leurs agents, articles 2 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 28 août 2003 fixant la composition du Conseil de direction de l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone;

Vu le protocole n° S3/2015 du 26 février 2015 du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait qu'à partir du 1^{er} janvier 2015, le fonctionnaire qui porte le grade de premier conseiller, conformément à l'article 216 de l'arrêté du Gouvernement du 27 décembre 1996 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire des agents, rendu applicable à l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone par l'arrêté du Gouvernement du 7 juin 2001 portant organisation des organismes d'intérêt public de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire de leurs agents, et qui a été admis à la retraite, que les fonctions de l'Office de l'Emploi peuvent être assurées sans retard et que le conseil de direction doit continuer à assumer les missions visées dans les statuts;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du 28 août 2003 fixant la composition du Conseil de direction de l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone est remplacé par ce qui suit :

"Article 1^{er} - Le conseil de direction de l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone est composé des personnes suivantes :

1° le fonctionnaire portant le grade de directeur délégué;

2° le fonctionnaire de niveau I portant le grade le plus haut. Si plusieurs fonctionnaires portent le même grade, celui qui présente l'ancienneté administrative la plus élevée est repris dans le niveau I.

3° le fonctionnaire qui, en tant que supérieur hiérarchique immédiat, est chargé des tâches de direction en matière de personnel."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3 - Le Ministre compétent en matière d'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 11 mars 2015

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente,
Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/201980]

11 MAART 2015. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 augustus 2003 tot vaststelling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 25 februari 2013;

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 102, § 1, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 27 december 1996 houdende organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Regering van 20 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van 7 juni 2001 houdende organisatie van de organismen van openbaar nut der Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren ervan, de artikelen 2 en 9;

Gelet op het besluit van de Regering van 28 augustus 2003 tot vaststelling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op protocol S3/2015 d.d. 26 februari 2015 van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gewettigd wordt door de omstandigheid dat de ambtenaar met de graad van eerste adviseur met ingang van 1 januari 2015 gepensioneerd is overeenkomstig artikel 216 van het besluit van de Regering van 27 december 1996 houdende organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren, een besluit dat van toepassing is verklaard bij het besluit van de Regering van 7 juni 2001 houdende organisatie van de organismen van openbaar nut der Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren ervan; dat de werking van de dienst voor arbeidsbemiddeling gewaarborgd moet blijven en de directieraad de hem in het statuut toegewezen opdrachten moet kunnen blijven vervullen;

Op de voordracht van de Minister van Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Regering van 28 augustus 2003 tot vaststelling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling wordt vervangen als volgt:

"Artikel 1 - De directieraad van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap is samengesteld als volgt :

1° de ambtenaar met de graad van afgevaardigd directeur;

2° de ambtenaar van niveau 1 die de hoogste graad bekleedt. Indien meerdere ambtenaren dezelfde graad bekleden, wordt de ambtenaar met de hoogste administratieve anciënniteit in het niveau I gekozen;

3° de ambtenaar die als onmiddellijke hiërarchische meerdere belast is met leidinggevende taken inzake personeel."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De minister bevoegd voor Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 11 maart 2015

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President

O. PAASCH

De Viceminister-President,

Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

I. WEYKMANS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2015/31108]

27 NOVEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des contrôleurs des engagements et des liquidations au sein du Port de Bruxelles

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, notamment les articles 73, 85 et 89;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2015/31108]

27 NOVEMBER 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanstelling van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen bij Haven van Brussel

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, inzonderheid op artikelen 73, 85 en 89;